**СОГЛАШЕНИЕ**

**между Правительством Республики Молдова и**

**Кабинетом Министров Украины о реадмиссии лиц**

Правительство Республики Молдова и Кабинет Министров Украины, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь стремлением развивать добрососедские, партнерские взаимоотношения между двумя государствами, а также укреплять сотрудничество между ними в различных областях,

будучи убеждены, что введение в действие согласованных Сторонами принципов и норм, определяющих порядок передачи, принятия и возврата лиц, находящихся на территории их государств в нарушение порядка пересечения государственной границы и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, является важной частью регулирования процессов миграции и вкладом в борьбу с незаконной миграцией,

уважая суверенное право каждой из государств Сторон в соответствии с его законодательством устанавливать ответственность за незаконную миграцию на его территорию или через нее иностранных граждан и лиц без гражданства,

признавая необходимость соблюдения прав и свобод человека и акцентируя внимание на том, что данное Соглашение не причиняет вреда правам и обязательствам Республики Молдова и Украины,

отмечая возрастающую заинтересованность договаривающихся Сторон в гармонизации законодательства их государств в области миграции,

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

**Определения**

В настоящем Соглашении приводимые ниже термины имеют следующее значение:

«Реадмиссия» - передача компетентными органами государства запрашивающей Стороны и принятие компетентными органами государства запрашиваемой Стороны в порядке, на условиях и в целях, предусмотренных настоящим Соглашением, лиц, въехавших или находящихся на территории государствазапрашивающей Стороны в нарушение законодательства по вопросам пересечения государственной границы и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

«Запрашивающая Сторона» - Сторона, компетентные органы государства которой направляют запрос о реадмиссии или транзите лица;

«Запрашиваемая Сторона» - Сторона, компетентным органам государства которой направлен запрос о реадмиссии или транзите лица;

«Гражданин третьего государства» - лицо, имеющее иное гражданство, чем гражданство государств Сторон;

«Лицо без гражданства» - лицо, не являющееся гражданином государств Сторон и не имеющее доказательства принадлежности к гражданству третьего государства;

«Компетентные органы» - органы государств Сторон, участвующие в реализации настоящего Соглашения;

«Имплементационный протокол» - протокол, определяющий порядок реализации настоящего Соглашения;

«Пограничная зона» - территория шириной 10 (десять) километров, установленная вдоль участков суши и пограничных вод вглубь от государственной границы между Республикой Молдова и Украиной для обеспечения надзора за границей и пограничного контроля;

«Пункт пропуска через государственную границу» - пункт пропуска через государственную границу государств Сторон, установленный в соответствии с законодательством государств Сторон или международным соглашением;

«Транзит» - проезд гражданина третьего государства или лица без гражданства через территорию государства запрашиваемой Стороны в момент его проезда с территории государства запрашивающей Стороны в страну конечного назначения;

«Незаконное пересечение» - пересечение лицами молдавско-украинской государственной границы каким-либо способом вне пунктов пропуска или в пунктах пропуска государств Сторон, но с нарушением правил, установленных законодательством государств Сторон;

«Персональные данные» - любая информация, связанная с идентифицированным или идентифицируемым физическим лицом (субъектом персональных данных).

**Статья 2**

**Реадмиссия граждан государств Сторон**

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны по запросу компетентных органов государства запрашивающей Стороны принимают обратно лиц, которые въехали на территорию государства запрашивающей Стороны или находятся там, в нарушение законодательства этого государства по вопросам пересечения государственной границы и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, если установлено, что эти лица являются гражданами государства запрашиваемой Стороны, либо утратили его гражданство после въезда на территорию государства запрашивающей Стороны и не приобрели гражданство другого государства, или если в отношении данных лиц принято решение об отказе в предоставлении гражданства государства запрашивающей Стороны.
2. В случае необходимости компетентные органы государства запрашиваемой Стороны выдают лицам, подлежащим реадмиссии, документы, необходимые для их въезда на территорию своего государства.
3. Перечень документов, на основании которых определяется наличие у лица гражданства государства одной из Сторон, содержится в Имплементационном протоколе. Стороны, в течение 15 (пятнадцати) календарных дней со дня подписания Имплементационного протокола, обмениваются по дипломатическим каналам образцами таких документов. В последующем каждая Сторона будет незамедлительно уведомлять другую Сторону, по дипломатическим каналам, о любых изменениях указанных документов.
4. Если ни один из документов, на основании которых определяется наличие у лица гражданства государства одной из Сторон, не может быть предоставлен, компетентный орган государства запрашивающей Стороны договаривается с компетентным органом государства запрашиваемой Стороны о проведении без неоправданных задержек собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии, с целью установления его гражданства.

**Статья 3**

**Реадмиссия граждан третьих государств**

**и лиц без гражданства**

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по запросу компетентного органа государства запрашивающей Стороны гражданина третьего государства или лицо без гражданства, которые находятся на территории государства запрашивающей Стороны с нарушением законодательства этого государства по вопросам пересечения государственной границы и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, если представлены доказательства того, что такое лицо:

* въехало на территорию государства запрашивающей Стороны непосредственно с территории государства запрашиваемой Стороны с нарушением законодательства государства запрашивающей Стороны по вопросам пересечения государственной границы и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;
* на момент направления запроса о реадмиссии имеет законные основания для проживания или пребывания на территории государства запрашиваемой Стороны.

2. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, не применяется, если гражданин третьего государства или лицо без гражданства:

* прибыло на законных основаниях на территорию государства запрашивающей Стороны в безвизовом порядке;
* находилось исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории государства запрашиваемой Стороны;
* на момент въезда на территорию государства запрашивающей Стороны имело визу или действительное разрешение на проживание, выданное государством запрашивающей Стороны.

1. В случае если гражданин третьего государства или лицо без гражданства не имеет документа, удостоверяющего личность, и отсутствует возможность выдачи такого документа компетентным органом государства гражданства или постоянного проживания данного лица, то после получения положительного ответа на запрос о реадмиссии запрашивающая Сторона выдает такому лицу проездной документ, признаваемый запрашиваемой Стороной, необходимый для въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны, форма которого устанавливается законодательством каждой из государств Сторон. Образцами таких документов Стороны обмениваются по дипломатическим каналам. В последующем, каждая из Сторон незамедлительно уведомляет другую Сторону, по дипломатическим каналам, о любых изменениях в таком документе.

4. Перечень документов, указывающих на наличие оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, приводится в Имплементационном протоколе.

5. Стороны на основе взаимности стремятся ограничивать случаи реадмиссии граждан третьих государств, которые могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданства.

**Статья 4**

**Сроки направления и рассмотрения запросов о реадмиссии**

1. Запрос о реадмиссии в отношении гражданина третьего государства или лица без гражданства направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны компетентному органу государства запрашиваемой Стороны в срок, не превышающий 180 (ста восьмидесяти) календарных дней с даты установления факта незаконного въезда или незаконного пребывания этого лица на территории государства запрашивающей Стороны.
2. Направление запроса о реадмиссии не требуется, когда лицо, подлежащее реадмиссии, имеет проездной документ гражданина государства запрашиваемой Стороны, действительный для пересечения государственной границы.
3. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 15 (пятнадцати) календарных дней со дня получения запроса о реадмиссии лица даёт согласие на приём или мотивированный отказ в его приёме, если компетентными органами государства запрашиваемой Стороны установлено отсутствие необходимых для передачи такого лица условий, предусмотренных пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 3 настоящего Соглашения.
4. При наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих своевременному ответу на запрос о реадмиссии лица, срок ответа на основании должным образом обоснованного ходатайства компетентного органа запрашиваемой Стороны может продлеваться до 30 (тридцати) календарных дней по согласованию между компетентными органами государств Сторон.

**Статья 5**

**Особенности осуществления реадмиссии по ускоренной процедуре**

1. В случае задержания лица в пограничной зоне государства запрашивающей Стороны в течение 48 (сорока восьми) часов (с момента незаконного пересечения государственной границы таким лицом непосредственно с территории государства запрашиваемой Стороны), компетентный орган государства запрашивающей Стороны может в течение 48 (сорока восьми) часов с момента задержания этого лица, подать запрос о реадмиссии.

2. Незаконное пересечение государственной границы определяется на основании акта совместного расследования, осуществленного на участках границы в зоне ответственности компетентных органов государств Сторон, предусмотренных пунктом 2.3 статьи 1 Имплементационного протокола.

3. Запрос о реадмиссии по ускоренной процедуре оформляется по общей форме, используемой для запросов о реадмиссии, определенной Приложением 2 к Имплементационному протоколу к настоящему Соглашению.

4. Перечень документов и доказательств, указывающих на наличие оснований для реадмиссии по ускоренной процедуре, приводится в статье 4 Имплементационного протокола к настоящему Соглашению, а также могут быть:

1) документы, которыми зафиксирован факт задержания лиц в пограничной зоне государства запрашивающей Стороны, которые попали непосредственно с территории запрашиваемой Стороны с нарушением законодательства о въезде иностранцев и лиц без гражданства;

2) официальные заявления, сделанные для ускоренной процедуры, в частности заявления сотрудников органа пограничного ведомства, которые могут подтвердить пересечение государственной границы соответствующим лицом с территории государства запрашиваемой Стороны непосредственно на территорию государства запрашивающей Стороны;

3) письменные пояснения компетентных должностных лиц;

4) письменные объяснения лиц, подлежащих реадмиссии, взятых на законных основаниях;

5) зафиксированные в установленном порядке отпечатки следов, оставленные на полосе или участке местности, идентичные с отпечатками следов задержанных лиц.

5. Доказательства, указанные в пункте 4 настоящей статьи**,** могут признаваться запрашиваемой Стороной в качестве оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства.

6. Ответ на запрос о реадмиссии по ускоренной процедуре должен быть предоставлен компетентным органом государства запрашиваемой Стороны компетентному органу государства запрашивающей Стороны в течение 2 (двух) рабочих дней со дня получения такого запроса. В случае необходимости, на основании должным образом обоснованного обращения компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, срок предоставления ответа может быть продлен до 5 (пяти) рабочих дней.

7. Стороны подтверждают принадлежность лиц, подлежащих ускоренной процедуре реадмиссии, гражданству своих государств в ответе на запрос о реадмиссии. Обоснованные причины отказа в реадмиссии должны быть предоставлены запрашивающей Стороне в письменном виде.

**Статья 6**

**Срок передачи и принятия лиц**

1. Дипломатическое или консульское учреждение государства запрашиваемой Стороны, в случае необходимости, не позже 5 (пяти) рабочих дней, выдает гражданину своего государства, реадмиссия которого согласована, проездной документ сроком не меньше 30 (тридцати) календарных дней, независимо от желания лица. В случае наличия обстоятельств юридического или фактического характера, если лицо, подлежащее реадмиссии, не может быть передано в срок действия выданного проездного документа, дипломатическое или консульское учреждение государства запрашиваемой Стороны на протяжении 14 (четырнадцати) календарных дней выдает новый проездной документ с аналогичным сроком действия.
2. Передача лиц, в отношении которых государством запрашиваемой Стороны дано согласие на реадмиссию, осуществляется в течение 30 (тридцати) календарных дней со дня получения такого согласия государством запрашивающей Стороны, если компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.
3. Передача лица по ускоренной процедуре, предусмотренной статьёй 5 настоящего Соглашения, осуществляется в течение 2 (двух) рабочих дней с даты получения положительного ответа на запрос о реадмиссии.

4. Сроки, указанные в настоящей статье, могут быть продлены на основании должным образом обоснованного обращения для устранения юридических или практических препятствий.

**Статья 7**

**Ошибочная реадмиссия**

Компетентные органы государства запрашивающей Стороны принимают обратно переданное ими лицо в течение 30 (тридцати) календарных дней со дня передачи, если компетентными органами государства запрашиваемой Стороны установлено, что отсутствуют условия для его реадмиссии, предусмотренные пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 3 настоящего Соглашения. В таком случае компетентные органы государства запрашиваемой Стороны передают компетентным органам государства запрашивающей Стороны имеющиеся в их распоряжении материалы, касающиеся этого лица.

**Статья 8**

**Транзит**

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны по запросу компетентных органов государства запрашивающей Стороны допускают транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства, в том числе в сопровождении сотрудников компетентных органов государства запрашивающей Стороны, через территорию государства запрашиваемой Стороны, если компетентные органы государства запрашивающей Стороны предоставят письменные гарантии того, что указанным лицам предоставляется беспрепятственный въезд на территорию третьего государства независимо от того, является ли оно государством транзита или государством конечного назначения.

2. Запрос о транзите лица в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи направляется компетентными органами государства запрашивающей Стороны не позднее 15 (пятнадцати) календарных дней до предполагаемой даты въезда указанного лица на территорию государства запрашиваемой Стороны с целью транзита, если компетентные органы государств Сторон в каком-либо конкретном случае не договорятся об ином.

3. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны в течение 7 (семи) календарных дней со дня получения запроса о транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, дают согласие на транзит или мотивированный отказ в осуществлении транзита, если они считают, что нахождение таких лиц на территории их государства является нежелательным, в частности по соображениям национальной безопасности или охраны общественного порядка.

4. В выдаче разрешения на транзит может быть отказано, если лицу, в отношении которого запрашивается разрешение на транзит, или следующим с ним членам его семьи в государстве транзита или государстве назначения, угрожает смертная казнь, применение пыток или иное бесчеловечное и унижающее человеческое достоинство обращение, либо если свобода этого лица может быть ограничена по соображениям его этнической или национальной принадлежности, расы, религии или политических убеждений.

5. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны по просьбе компетентных органов государства запрашивающей Стороны оказывают необходимое содействие при осуществлении транзита.

6. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны, несмотря на выданное разрешение на транзитный проезд, могут возвратить лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентным органам государства запрашивающей Стороны, если после их въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны в отношении их будут установлены обстоятельства, предусмотренные пунктом 3 настоящей статьи, а также, если беспрепятственный въезд на территорию другого государства транзита или государства конечного назначения больше нельзя считать гарантированным.

7. Стороны на основе взаимности стремятся ограничить случаи транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства, которые могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданства или государства, в которых такие лица на законных основаниях постоянно проживают.

8. Стороны стремятся осуществлять транзит граждан третьих стран и лиц без гражданства преимущественно воздушным путем.

9. Если транзит осуществляется воздушным транспортом, то лицо, подлежащее реадмиссии, и сопровождающие его лица освобождаются от необходимости получения аэропортовых транзитных виз.

**Статья 9**

**Имплементационный протокол**

С целью реализации настоящего Соглашения Стороны заключают Имплементационный протокол, в котором предусмотрены:

- компетентные органы;

- пункты пропуска через государственную границу, в которых осуществляется реадмиссия лиц и транзит;

- содержание и порядок направления запроса о реадмиссии или транзите;

- порядок проведения собеседования;

- процедуры реадмиссии;

- порядок передачи лиц с сопровождением, в том числе транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства;

- осуществление взаиморасчетов, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

**Статья 10**

**Защита персональных данных**

1. Персональные данные, которыми компетентные органы государств Сторон обмениваются или которые передают друг другу при реализации настоящего Соглашения, подлежат защите в соответствии с законодательством о защите персональных данных каждой из государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.
2. Компетентные органы государств Сторон принимают соответствующие меры относительно защиты персональных данных от несанкционированного доступа и разглашения. Персональные данные передаются третьей стороне только после предварительного письменного согласия компетентных органов государства одной Стороны, которая передала эти данные компетентным органам государства другой Стороны.
3. При обработке и передаче персональных данных Стороны придерживаются следующих принципов:

1) персональные данные должны обрабатываться корректно и в соответствии с положениями национального законодательства государств Сторон;

2) персональные данные должны собираться для объявленных, явных и законных целей, в связи с реализацией положений настоящего Соглашения и не должны в дальнейшем обрабатываться компетентным органом, передающим или принимающим персональные данные, каким-либо образом несовместимым с этими целями;

3) персональные данные должны быть адекватными, относящимися к делу и не быть избыточными в отношении целей, для которых они собираются и/или в дальнейшем обрабатываются, в частности, переданные персональные данные должны относиться только к положениям настоящего Соглашения;

4) персональные данные должны быть точными и, если необходимо, актуализированными;

5) персональные данные должны храниться в форме, позволяющей идентификацию субъектов персональных данных не более, чем это необходимо для целей, для которых данные собирались и впоследствии обрабатывались.

4. Сторона, получающая персональные данные, принимает все необходимые меры для обеспечения безопасности персональных данных, если необходимо, исправление, уничтожение, блокирование персональных данных, в случае если их обработка не соответствует требованиям настоящего Соглашения. Сторона, получающая персональные данные, обязуется в течение 5 (пяти) рабочих дней уведомить Сторону, передающую персональные данные, о любом исправлении, уничтожении или блокировании персональных данных, а также о результатах их использования по требованию.

5. Персональные данные могут передаваться исключительно компетентным органам государств Сторон. Последующая их передача другим ведомствам и организациям, не являющимся Сторонами данного Соглашения, может быть произведена только с предварительного согласия Стороны, их предоставившей. Стороны обязуются в письменной форме регистрировать передачу и получение персональных данных.

6. Каждая из Сторон обязуется обеспечить, в соответствии с национальным законодательством, права лиц, персональные данные которых были обработаны, в качестве субъектов персональных данных.

7. Если установлено, что персональные данные были переданы или были обработаны с нарушением положений настоящего Соглашения или национального законодательства, лицо имеет право требовать уничтожение или исправление данных, или их блокирование при обработке. В случае не соблюдения данных действий, пострадавшее лицо будет осуществлять свое право на обжалование в судебной инстанции или в национальных органах, контролирующих обработку персональных данных.

8. Стороны обязуются обеспечить конфиденциальность и безопасность персональных данных, так же и после прекращения действия настоящего Соглашения.

**Статья 11**

**Расходы**

1. Расходы, связанные с реадмиссией и возможным сопровождением до пункта пропуска через государственную границу государства запрашиваемой Стороны лиц, указанных в пункте 1 статьи 2 и пункте 1 статьи 3 настоящего Соглашения, несет запрашивающая Сторона.
2. Расходы, связанные с транзитом и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 8 настоящего Соглашения, а также с их возможным возвращением, несет запрашивающая Сторона.
3. Расходы, связанные с передачей лиц, указанных в статье 7 настоящего Соглашения, и их возможным сопровождением до пункта пропуска через государственную границу государства запрашивающей Стороны, несет Сторона, ответственная за ошибочную реадмиссию.

**Статья 12**

**Приостановление и возобновление действия Соглашения**

1. Каждая Сторона может, по причинам, связанным с обеспечением общественного порядка, охраной здоровья населения или защитой национальной безопасности, частично или полностью приостановить действие настоящего Соглашения.

2. О приостановлении или возобновлении действия настоящего Соглашения Стороны уведомляют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам не позднее 72 (семидесяти двух) часов до начала реализации такого решения.

**Статья 13**

**Действие других международных договоров**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств государств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является любая из них.

**Статья 14**

**Заключительные положения**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 (тридцать) календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения. Изменения и дополнения оформляются отдельными протоколами, которые являются неотъемлемой частью данного Соглашения и вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящей статьи.

1. Споры в связи с толкованием и применением положений настоящего Соглашения разрешаются Сторонами путем консультаций и переговоров.
2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и его действие прекращается через 30 (тридцать) календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о её намерении прекратить действие настоящего Соглашения.
3. Соглашение между Правительством Республики Молдова и Правительством Украины о приеме и передаче лиц на молдавско-украинской государственной границе от 11 марта 1997 года прекращает свое действие с даты вступления в силу настоящего Соглашения.

Совершено в г. Кишинэу, 6 октября 2017, в двух подлинных экземплярах, каждый на румынском, украинском и русском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения за основу берется текст на русском языке.

**За За**

**Правительство Республики Молдова Кабинет Министров Украины**